



Finska samrådsgruppen

Plats **Älgpasset, Kommunhuset**
Datum 2015-11-25 kl: 13.00-15.00

Närvarande: Hans-Otto Pohlmann Hällefors kommun, ordförande
Marjo Mäkinen Hällefors kommun, samordnare, sekr.
Veikko Mäkinen Finsk förening Sarastus
Veikko Holm Korskyrkan
Eila Siimes Hällefors finska förening
Juhani Siimes Finnstigen

1. Genomgång av föregående minnesanteckningar

2. Återkoppling till tidigare teman eller tidigare väckta frågor

Inga återkopplingar eller tidigare väckta frågor

3. Dagens tema avhandlas

Äldreomsorg:

Genomgång av svaren på frågorna till äldreomsorgen enligt samrådsgruppens minnesanteckningar 20150424.

- **Fråga:** Information på finska om biståndshandläggning efterfrågas. Både som informationsblad och på webben.
Svar: Marjo Engström kommer tillsammans med biståndshandläggarna att börja jobba med uppdatering av blanketter och informationsblad som rör biståndshandläggningen och som lämnas ut vid vårdplaneringar.
- **Fråga:** Biståndshandläggning av finsktalande personal.
Svar: Inget som vi kan erbjuda idag eftersom vi inte har finsktalande personal på dessa tjänster. Kommunen erbjuder tolk vid behov.
- **Fråga:** Kan någon av omsorgspersonalen som gått finska-kursen för vårdpersonal ställa upp vid behov?
Svar: Ja det kan absolut vara möjligt men det ska då vara ett klart syfte varför personalen ska medverka.

- **Fråga:** Blanketten som används vid biståndsbedömning – kan den översättas till finska?
- **Svar:** Marjo Engström säger att det inte finns någon blankett som används vid biståndsbedömning. Ansökan sker via kontakt med biståndshandläggare. Givetvis med tolk om behov finns. Omsorgen bör se över vilken information som finns på hemsidan innan man börjar översätta den till finska. Vissa delar är säkert bra men det kan finnas saker som kan förbättras.

- **Fråga:** Det bör finnas information om att ifall man vill ha finsktalande hemtjänstpersonal måste man aktivt söka om det. Samt att om man vill ha tolk så måste man ange det redan när man bokar tid – och att kommunen står för den kostnaden
Svar: Här har vi egentligen inget bra svar, vi behöver tillsammans diskutera den mer ingående vad det skulle innebära för kommunen/omsorgen.

- **Fråga:** Att alla omsorgens informationsbroschyrer översätts till finska. Får samordnaren bara texten så ser hon till att den översätts. 2 st. är redan översatta (LSS och Anhörigstöd) – men det har stannat upp av någon anledning. Är det p.g.a. omorganisationen eller att inte kommunmallen för broschyrer är klar?
Svar: Vi vet att vi brister här därför kommer vi att se över våra informationsbroschyrer innan dessa går till översättning. Elin Abelsson påbörjade ju arbetet men hon har ju slutat sin tjänst.

- **Fråga:** Hur ser det ut med planeringen av ett enda stort hemtjänstområde?
Svar: Inte så länge sedan vi gjorde om till 2 områden dvs. hemtjänstområde 1 och hemtjänstområde 2

- **Fråga:** Finns det med i planerna att finsktalande hemtjänstpersonal besöker finska brukare?
Svar: Det är fullt möjligt för i våra planeringssystem kan vi lägga in olika ”aktiviteter” t.ex. att det ska vara finsktalande personal eller det får enbart vara en kvinna som går till den här brukaren osv.

- **Fråga:** Finns det möjlighet att t.ex. projektanställa någon för uppsökande verksamhet bland sverigefinnar för att kartlägga behoven samt dela ut information? Bekostas i så fall av statsbidraget.
Svar: Det är absolut möjligt, det bör finnas ett klart syfte och tydligt mål med anställningen.

- **Fråga:** Bättre information om Suomikoti behövs på kommunens hemsida. Både på svenska och finska. Samordnaren Marjo Mäkinen skulle titta runt lite och komma med textförslag – men har inte lyckats hitta någon passande text.
Svar: Det här kommer vi att jobba med i vår Äldreplan för åren 2015-2024

4. Tema inför nästa möte

Äldreomsorg.

5. Övriga frågor

- Samordnaren delger information från Länsstyrelsen Stockholm: I regeringens budgetproposition framgår att regeringen inte kommer att godkänna ansökningarna från åtta kommuner som vill tillhöra ett förvaltningsområde förrän minoritetslagen ses över.
- Ny finsk film *2.
 - 24/9 Mielensäpahoittaja/Kverulanten – sågs av **30 pers**
 - 5/11 21 tapaa pilata avioliitto/21 sätt att förstöra ett äktenskap – sågs av **20 pers**
- Annons i Suomen Uutisvikko har avslutats (se minnesanteckningar 20150206). Kommunen kommer i stället att ha likadan annons i tidningen Ruotsin Suomalainen, eftersom den har fler läsare i kommunen. Samordnaren undersöker även möjligheten att ha annons i RSKL´s tidning.
- Bidragsansökan från Finnsam för konferens i Ljusnarberg 27-29 maj avslogs med förklaringen att det inte hör till Hällefors kommuns merkostnader som finskt förvaltningsområde.
- Buss till Finnstigen "Elevens val" 2016 kommer att bekostas av finska förvaltningspengarna.
- Föreläsning 2016 av Herman Lindqvist: "När Finland var Sverige"? Samordnaren undersöker om det finns möjlighet få hit honom och vad det skulle kosta.
- Det är Karlskoga kommuns tur att anordna Sverigefinnarnas dag 24/2 2016. Kostnadsfri buss till Karlskoga anordnas av kommunen. Finska föreningarna/organisationerna tar emot föranmälningar.
- Sverigefinska Clownen Raimondo kommer att besöka en förskola i Hällefors 2016-03-11 med föreställningen "Conzertino".
- Kommunens finska föreningar/organisationer ska undersöka möjligheten att ha aktiviteter gemensamt som riktar sig till alla kommunens sverigefinnar.
- Finska samrådsgruppens möten 2016. Lokal Valsverket:
 - Fredag 29 januari kl. 13.00-15.00
 - Fredag 29 april kl. 13.00-15.00
 - Fredag 26 augusti kl. 13.00-15.00
 - Fredag 25 november kl. 13.00-15.00

6. Ekonomi

Ekonomi kommer att gås igenom när sammanställningen till Länsstyrelsen Stockholm är klar.

7. Nästa möte

Valsverket, kl 13.00 – 15.00

- Fredag 29 januari

Hällefors 2015-11-25

Vid minnesanteckningarna

Marjo Mäkinen, Samordnare